

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

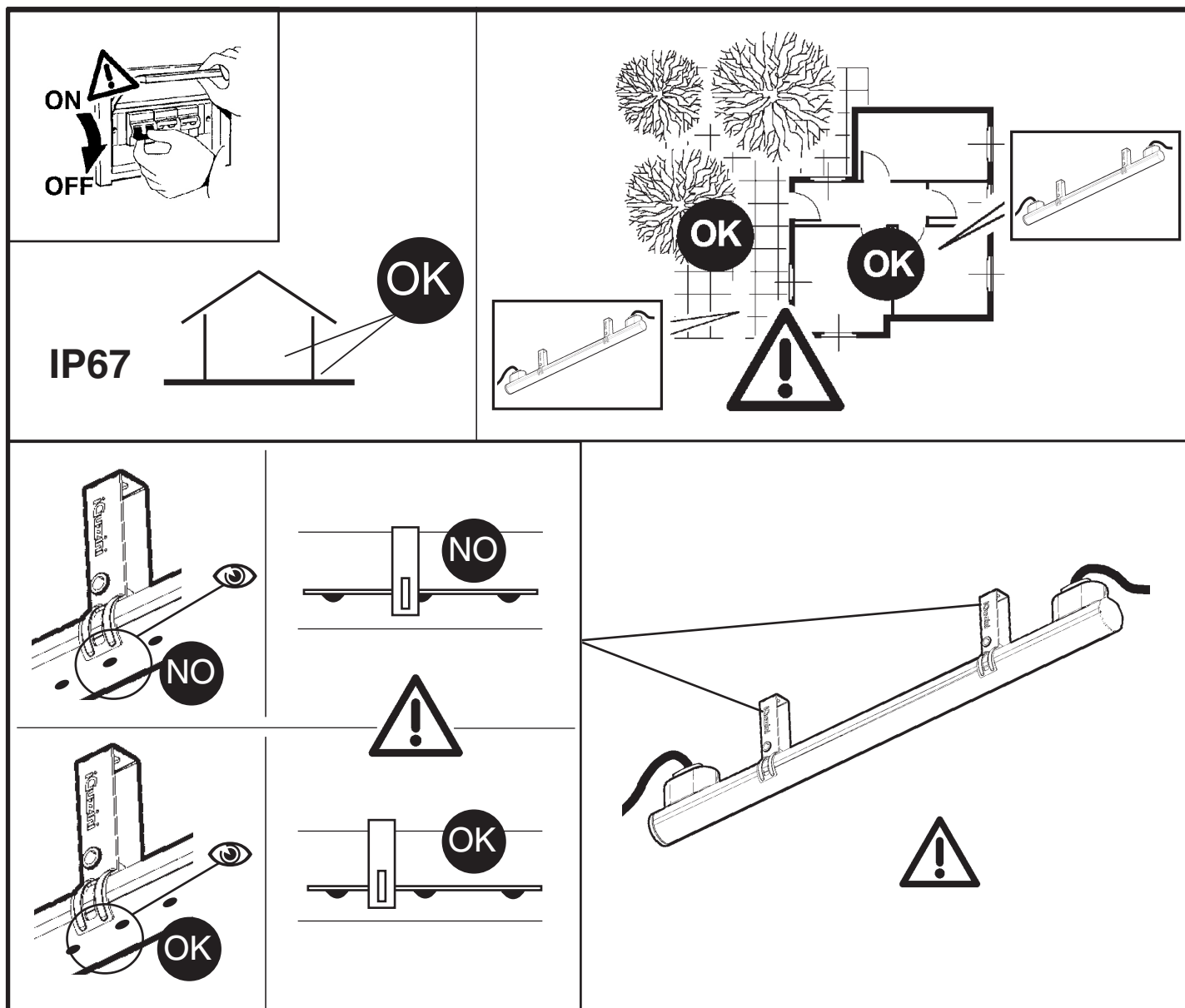
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

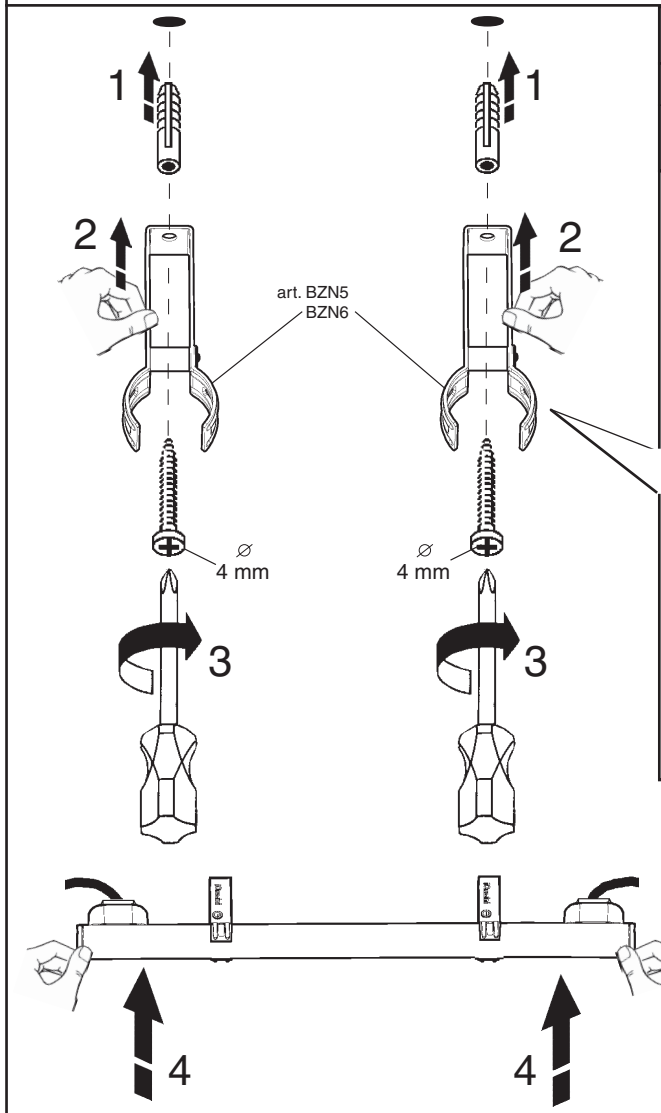
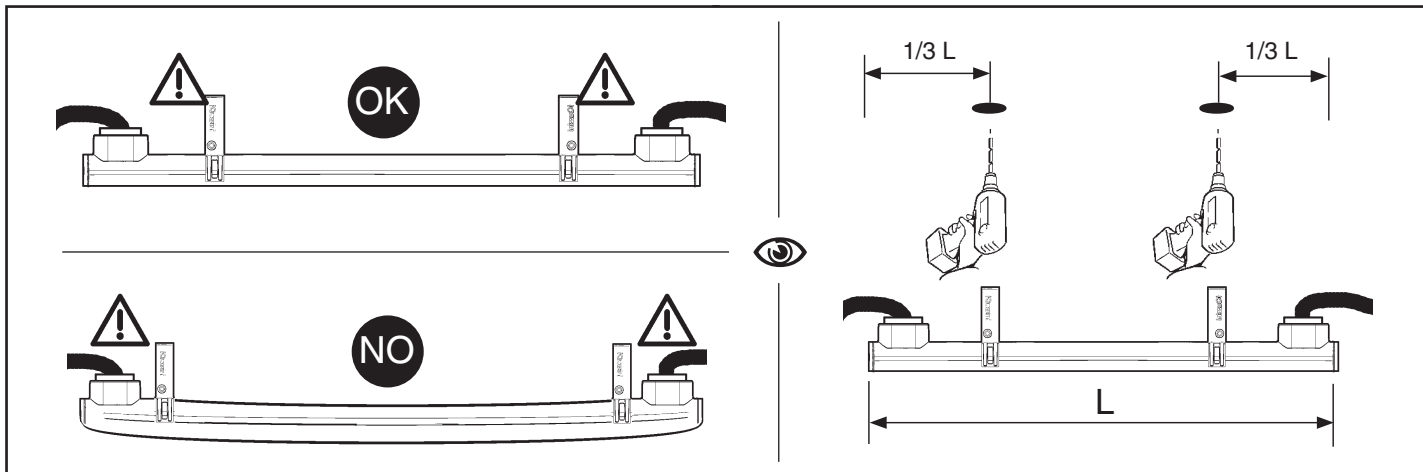
ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。





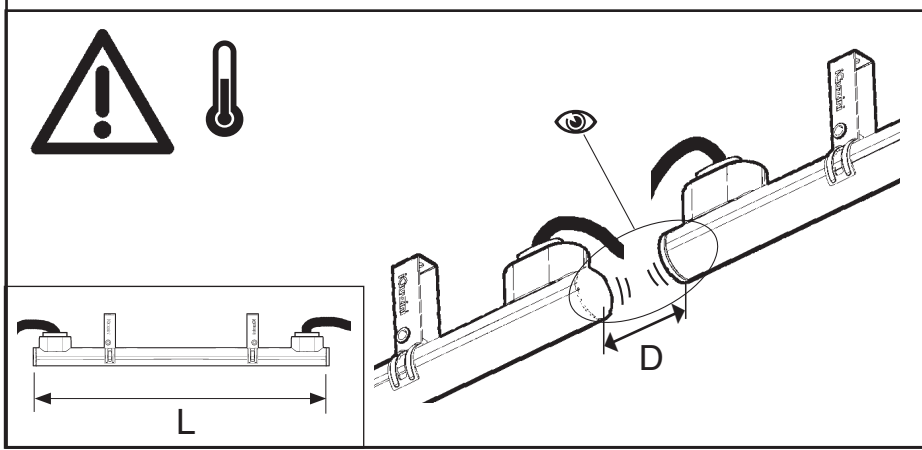
h (mm)	
BZN5	BZN6
60	120

art. BZN5

art. BZN6

Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skrues i bund
Trek til godt
Dra åt till botten
Закрутить до упора
拧紧

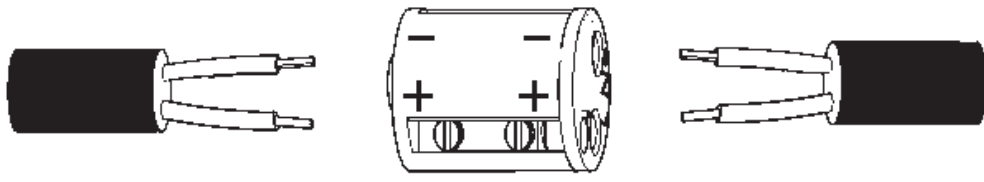
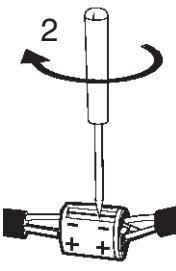
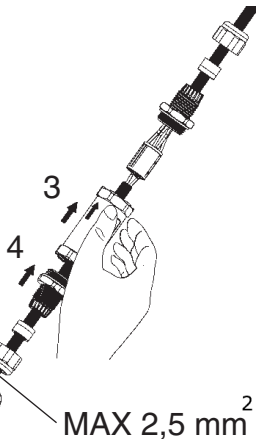
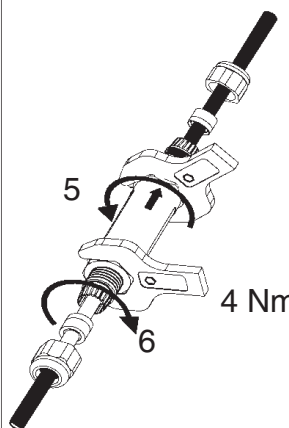
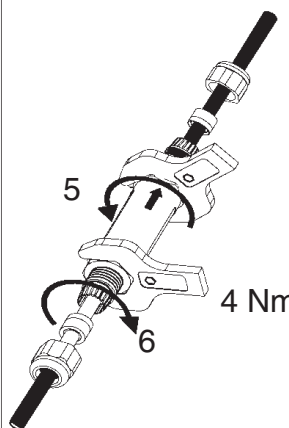
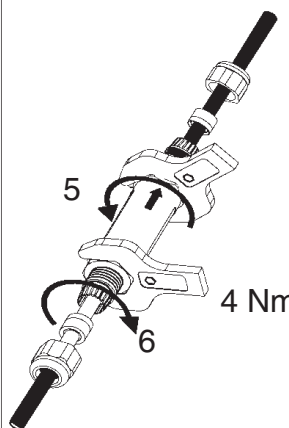
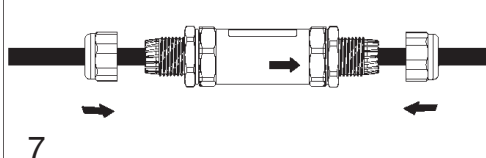
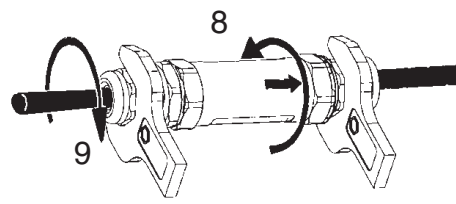
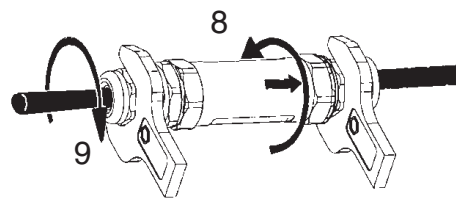
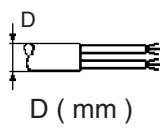
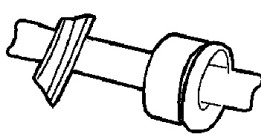
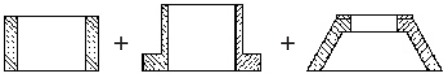
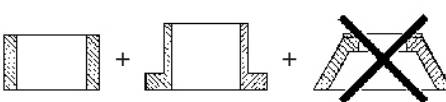
6 🔒

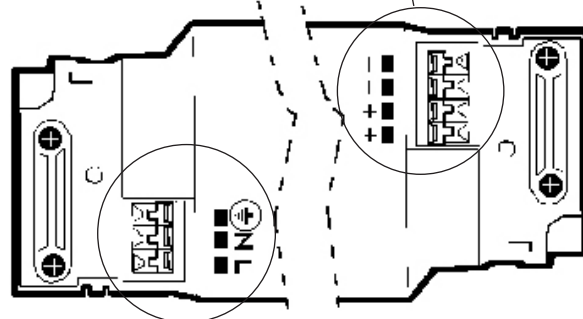
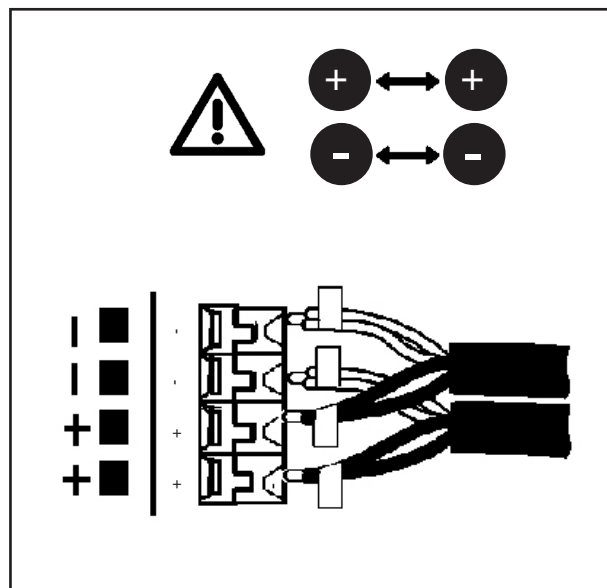
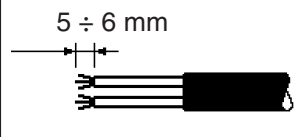
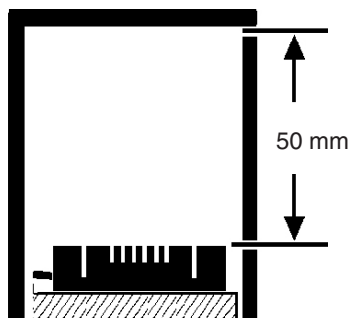
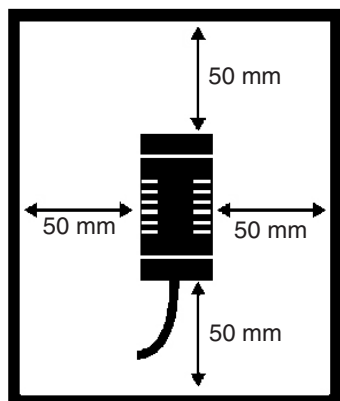


360°

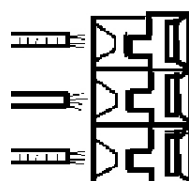
5

L (mm)	Ta D MIN (mm)						
	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C
415	4	4	3	3	3	2	2
815	6	6	5	4	4	3	2
1215	9	8	7	6	5	4	3
1615	12	10	9	8	7	5	4

1 		2 
3  4  5  6  7  8  9 	ROSSO - RED - ROUGE ROT - ROOD - ROJO RÖD - RÖD - RÖD КРАСНЫЙ 红色 NERO BLACK NOIR SCHWARZ SWART - NEGRO SORT - SVART - SVART ЧЕРНЫЙ 黑色	
D  D (mm)	D 	IT Morsettiere inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato. Caratteristiche tecniche della morsettiere: - n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²) - tensione di alimentazione 250V - 9A - spellatura cavi di 8 mm.
6,5 ÷ 8 mm	6,5 ÷ 8 mm 	EN Terminal board included. A qualified technician may be required for installation. Technical characteristics of the terminal board: - 2 screw terminal (max. cross-section 2,5 mm²) - supply voltage 250 V - 9A - 8 mm peeling of cables.
8 ÷ 9 mm	8 ÷ 9 mm 	FR Bornier compris. L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire. Caractéristiques techniques du bornier: - 2 bornes à vis (section max. 2,5 mm²) - tension d'alimentation 250V - 9A - câbles dénudés sur 8 mm.
9 ÷ 13 mm	9 ÷ 13 mm 	DE Kabelübergangskasten inbegriffen. Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen. Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens: - 2 Schraubklammern (max. Querschnitt 2,5 mm²) - Speisespannung 250V - 9A - Kabel-Abisolierung 8 mm.
IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi degli art. BZK6 o di altri dispositivi di connessione che garantiscano il grado di protezione IP67.		NL Klemmenbord bijgeleverd. Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen. Technische kenmerken van het klemmenbord: - 2 klem Schroeven (max doorsnee 2,5 mm²) - spanning 250V - 9A - draden 8 mm strippen.
EN N.B.: To make the connection to the mains, use art. BZK6 or other connection devices which guarantee an IP67 degree of protection.		ES Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado. Características técnicas del tablero de bornes: - 2 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²) - tensión de alimentación 250V - 9A - desolladura de los cables de 8 mm.
FR N.B.: Pour le raccordement électrique a la ligne, servez-vous de l'art. BZK6 ou bien d'autres dispositifs de connexion garantissant l'indice de protection IP67.		DA Klemkasse følger med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker. Klemkassens tekniske karakteristika: - 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²) - forsyningspænding 250V - 9A - skrælning af ledninger 8 mm.
DE N.B.: Der Anschluß an das Stromnetz, ist mittels der Artikel BZK6 oder anderen Anschlußvorrichtungen, die den Schutzgrad IP67 gewährleisten, vorzunehmen.		NO Terminalinnretninger inkludert. Det kan være nødvendig med en kvalifisert tekniker til gjennomføring av installeringen. Tekniske egenskaper for terminalinnretningen: - 2 skrueterminal (maks. tverrsnitt 2,5 mm²) - forsyningspenninng 250 V - 9 A - 8 mm avisolering av kabler.
NL N.B.: Voor de elektrische aansluiting aan het net, maakt u gebruik van art. BZK6 of andere aansluitingssytemen die de protectiegraad IP67 garanderen.		SV Kopplingsplint ingår. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman. Kopplingsplintens tekniska egenskaper: - 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²). - Matningspänning 250 V - 9 A. - Kabelavskalning 8 mm.
ES NOTA: Para efectuar el enlace a la red eléctrica, utilizar los art. BZK6 u otros dispositivos de conexión, que garantizan grado de protección IP67.		RU Клеммная коробка включена в поставку. Возможно, установку должны производить квалифицированные специалисты. Технические характеристики клеммной коробки: - 2 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²) - напряжение питания 250В - 9А - непокрытые провода 8 мм.
DA N.B.: For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet skal man bruge art. BZK6 eller en anden forbindelsesanordning, der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP67.		ZH 包括接线排。需要专业的技师进行安装。 接线排的技术特征: - 2 路接线排 (max. 横截面 2.5 mm²); - 主电压 250 V - 9 A - 电线端头剥线 8mm
NO N.B.: For å foreta elektriske tilkoplinger til strømmettet, bruk artikkel BZK6 eller andre tilkoplingsinnretninger som garanterer en IP67 vernegrad.		
SV OBS! För anslutningen till elnätet, använd art. BZK6 eller andra anslutningsanordningar som garanterar skyddsgrad IP67.		
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения к электрической сети используйте артикул BZK6 или другие соединительные устройства класса II, обеспечивающие класс электробезопасности IP67.		
ZH 注意: 为实现与干线的电路连接, 使用 art. BZK6 或其他可保证 IP67 保护度的 II 级连接装置。		



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRÖMFORSYNING
STRÖMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando gruppi driver iGuzzini.
Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 5\%$ in the current, in relation to the nominal value.
Conformity with the standard is guaranteed only if iGuzzini driver assemblies are used.
When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information

FR Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de $\pm 5\%$ par rapport à la valeur nominale.
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de blocs drivers iGuzzini.
Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini

DE Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 5\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit der Vorschrift ist nur mit dem Einsatz von iGuzzini-Drivergruppen gewährleistet.
Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.

NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariaties van $\pm 5\%$ ten opzichte van de nominale waarde.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini driver groepen gebruikt (art.: SP06 - SP07).
En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 5\%$ respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de grupos driver iGuzzini.
Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie

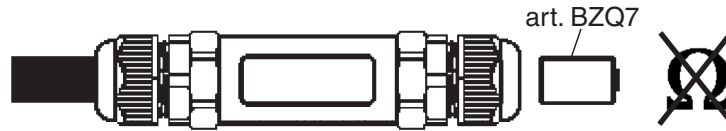
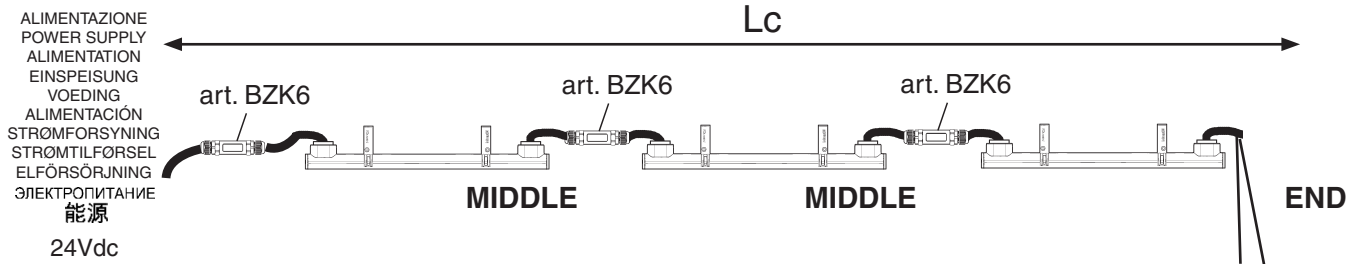
DA Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på $\pm 5\%$ i forhold til den nominelle værdi.
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af driverenheder fra iGuzzini.
Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer

NO Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på $\pm 5\%$ i strømmen, i forhold til nominell verdi.
Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av drivergrupper fra iGuzzini.
Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon

SV Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på $\pm 5\%$ i förhållande till nominellt värde.
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda drivenheter av typ iGuzzini.
Vid användning av andra drivenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information

RU Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока $\pm 5\%$ от номинального значения.
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании групп драйверов iGuzzini.
Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini.

ZH 只有使用了IGUZZINI的驱动器系列，产品的合格性才能被保证
如果使用其他驱动器，请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。



IT Per calcolare la lunghezza del cavo Max:
 EN To calculate the max length of the cable:
 FR Pour calculer la longueur maximale du câble :
 DE Zur Berechnung der max. Kabellänge:
 NL Om de Max lengte van de kabel te calculeren:
 ES Para calcular la longitud del cable Máx:
 DA For at beregne den maksimale kabellængde
 NO For å beregne maksimal lengde på kabel:
 SV För att beräkna max. kabellängd:
 RU Для расчета макс. длины кабеля:
 ZH 计算电缆线的最大长度:

$$Lc = \frac{\Delta x * Sc}{2 * Np * I * 0,0174}$$

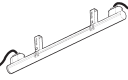
IT I moduli sono alimentati con una tensione in continua che varia tra 21V e 28V.
 EN The modules are powered with direct current ranging from 21V to 28V.
 FR Les modules sont alimentés à une tension en courant continu comprise entre 21V et 28V.
 DE Die Module werden mit einer Gleichstromspannung zwischen 21V und 28V versorgt.
 NL De modules worden gevoed door een continue spanning die varieert tussen de 21V en de 28V.
 ES Los módulos están alimentados con una tensión en corriente continua que varía entre 21V y 28V.
 DA For at beregne den maksimale kabellængde.
 NO Modulene strømføres med en likestrøm som varierer mellom 21V og 28V.
 SV Modulerna är matade med en likspänning som varierar mellan 21 och 28 V.
 RU Модули запитаны напряжением постоянного тока, варьирующим от 21 В и 28 В.
 ZH 模块使用 21V 至 28V 的直流电源。

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD
 EJEMPLO - EKSEMPEL - EXEMPEL - ПРИМЕР - 例子

Power-supply voltage = 28V
 Minimum product voltage = 21V $\Rightarrow \Delta X = 28 - 21 = 7V$

- Δx = Caduta di tensione ammissibile tra alimentatore e la tensione minima di funzionamento del prodotto
 Δx = Allowed voltage drop between the power-supply unit and minimum operating voltage of the product
 Δx = Chute de tension admissible entre le ballast et la tension minimale de fonctionnement du produit
 Δx = Zulässiger Spannungsabfall zwischen Vorschaltgerät und Mindestbetriebsstrom des Produkts
 Δx = Een val van de spanning is toegestaan tussen het voorschakelapparaat en de minimum werkingsspanning van het product.
 Δx = Caída de tensión permitida entre el alimentador y la tensión mínima de funcionamiento del producto
 Δx = Tillådt spændingsfald mellem strømforsyning og produktets minimumsdriftsspænding
 Δx = Godkjent spenningsfall mellom transformatoren og produktets laveste driftsspänning
 Δx = Tillåtet spänningsfall mellan nätaggregat och minimispänningen för produktens funktion
 Δx = Допустимое падение напряжения между блоком питания и минимальным рабочим напряжением изделия
 Δx = 允许电压降在产品的电源组件与最小工作电压之间

IT Definire il numero di prodotti Max. (Np) in funzione della sezione del cavo utilizzata (Sc).
 EN Define the max number of products (Np) based on the cable section used (Sc).
 FR Définir le nombre maximum de produits (Np) en fonction de la section de câble utilisée (Sc).
 DE Die maximale Produktzahl (Np) im Verhältnis zum verwendeten Kabeldurchmesser (Sc) definieren.
 NL Bepaal het Max. aantal producten (Np) aan de hand van de diameter van de gebruikte kabel (Sc).
 ES Definir el número de productos Máx. (Np) en función de la sección del cable utilizada (Sc).
 DA Definér det maksimale antal produkter (Np) i forhold til det anvendte kables tværsnit (Sc)
 NO Definere maksimalt antall produkter (Np) på grunnlag av tverrsnittet til ledningen som benyttes (Sc).
 SV Ange max. antal produkter (Np) beroende på kabeltvärsnittet som används (Sc).
 RU Определить макс. кол-во изделий (Np) в зависимости от применяемого сечения кабеля (Sc).
 ZH 根据所用电缆的截面 (Sc) 确定产品数量的上限 (Np)。

n° prodotti no. of products nbre de produits Anz. Produkte Aantal producten Cantidad de productos Anal produkter Antall produkter Antal produkter кол-во изделий 产品 数量 	SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS- SECTION SECTION DU CÂBLE EXTÉRIEUR QUERSCHNITT DES AUßEN- KABELS DOORSNEDE VAN DE EXTERNE KABEL SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO SNIT PÅ EKSTERN LEDNING TVERRSNITT AV YTRE LEDNING TVÄRSNITT FÖR EXTERN KABEL СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ПРОВОДА 外部电缆部分 (mm ²)	LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATO- RE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE DU BALLAST À LA BOÎTE DE DÉRIVATION MAXIMALE LÄNGE DES KABELS VOM VOR- SCHALTGERÄT ZUR ABZWEIGDOSE MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL VANAF HET VO- ORSCHAKELAPPARAAT NAAR DE AFTAKDOOS LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN MAKS. LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSLEDNING TIL SAMLEDÅSE MAKSIMAL LENGDE TIL KABELN TIL TRANSFORMA- TOREN TIL KOBLINGSBOKSEN MAX. LÅNGD FÖR KABELN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNINGEN TILL KOP- PLINGSDOSAN В трехфазной системе необходимо проверить, чтобы пилотный провод, выходящий из выключателя Т, имел ту же фазу, что и провод, идущий на линию L. Lc (m)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 电源电压 (V)
---	---	---	---

art. 9908 10W

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRØMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源

ART BJ45 - BJ46

1	1,5	500	24Vdc
	2,5	700	
	4	1100	

art. 9909 24W

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRØMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源

ART BJ45 - BJ46

5	1,5	200	28V dc
	2,5	330	
	4	530	

ART BJ47 - BJ48

2	1,5	250	28V dc
	2,5	420	
	4	670	

ART BJ49 - BJ50

1	1,5	350	28V dc
	2,5	600	
	4	900	

ART BJ51 - BJ52

1	1,5	280	28V dc
	2,5	450	
	4	750	

art. MWK4 50W

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRØMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源

ART BJ45 - BJ46

10	1,5	55	24V dc
	2,5	85	
	4	135	

ART BJ47 - BJ48

4	1,5	60	24V dc
	2,5	100	
	4	150	

ART BJ49 - BJ50

3	1,5	60	24V dc
	2,5	100	
	4	150	

ART BJ51 - BJ52

2	1,5	70	24V dc
	2,5	110	
	4	180	

art. 9910 72W

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源**ART BJ45 - BJ46**

12	1,5	90	28V dc
	2,5	150	
	4	230	

ART BJ47 - BJ48

6	1,5	85	28V dc
	2,5	140	
	4	220	

ART BJ49 - BJ50

4	1,5	60	28V dc
	2,5	150	
	4	240	

ART BJ51 - BJ52

3	1,5	90	28V dc
	2,5	150	
	4	250	

art. 9911 96W

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源**ART BJ45 - BJ46**

17	1,5	65	28V dc
	2,5	105	
	4	165	

ART BJ47 - BJ48

8	1,5	65	28V dc
	2,5	105	
	4	165	

ART BJ49 - BJ50

6	1,5	60	28V dc
	2,5	100	
	4	160	

ART BJ51 - BJ52

5	1,5	55	28V dc
	2,5	95	
	4	150	

art. BZK0 - PC15

120W ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源**ART BJ45 - BJ46**

22	1,5	60	28V dc
	2,5	90	
	4	140	

ART BJ47 - BJ48

11	1,5	55	28V dc
	2,5	85	
	4	135	

ART BJ49 - BJ50

8	1,5	50	28V dc
	2,5	80	
	4	130	

ART BJ51 - BJ52

6	1,5	50	28V dc
	2,5	75	
	4	140	

art. X182 40W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc**ART BJ45 - BJ46**

6	1,5	80	28V dc
	2,5	140	
	4	230	

ART BJ47 - BJ48

3	1,5	80	28V dc
	2,5	140	
	4	230	

ART BJ49 - BJ50

2	1,5	80	28V dc
	2,5	140	
	4	230	

ART BJ51 - BJ52

1	1,5	130	28V dc
	2,5	210	
	4	340	

art. X183 80W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc**ART BJ45 - BJ46**

13	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

ART BJ47 - BJ48

6	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

ART BJ49 - BJ50

4	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

ART BJ51 - BJ52

3	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

art. X184 120W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc**ART BJ45 - BJ46**

19	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

ART BJ47 - BJ48

9	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

ART BJ49 - BJ50

6	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

ART BJ51 - BJ52

5	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

art. X185 185W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc**ART BJ45 - BJ46**

30	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	40	

ART BJ47 - BJ48

15	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	40	

ART BJ49 - BJ50

10	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	40	

ART BJ51 - BJ52

7	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	45	

art. X186 240W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc**ART BJ45 - BJ46**

39	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

ART BJ47 - BJ48

19	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

ART BJ49 - BJ50

13	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

ART BJ51 - BJ52

10	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

art. X187 320W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc**ART BJ45 - BJ46**

53	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

ART BJ47 - BJ48

26	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

ART BJ49 - BJ50

17	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

ART BJ51 - BJ52

13	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

art. 9912-PC16

240W

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRØMFØRSØRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源

ART BJ45 - BJ46

30	1,5	50	28V dc
35	2,5	65	
	4	95	

ART BJ47 - BJ48

18	1,5	35	28V dc
20	2,5	50	
	4	75	

ART BJ49 - BJ50

14	1,5	30	28V dc
	2,5	50	
	4	75	

ART BJ51 - BJ52

10	1,5	30	28V dc
	2,5	50	
	4	75	

art. BZK1 - PC17

480W

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST
-TRØMFØRSØRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源

ART BJ45 - BJ46

30 + 30 *	1,5	50 + 50 *	28V dc
35 + 35 *	2,5	65 + 65 *	
	4	95 + 95 *	

ART BJ47 - BJ48

18 + 18 *	1,5	35 + 35 *	28V dc
20 + 20 *	2,5	50 + 50 *	
	4	75 + 75 *	

ART BJ49 - BJ50

14 + 14 *	1,5	30 + 30 *	28V dc
	2,5	50 + 50 *	
	4	75 + 75 *	

ART BJ51 - BJ52

10 + 10 *	1,5	30 + 30 *	28V dc
	2,5	50 + 50 *	
	4	75 + 75 *	

★

IT Numero prodotti e lunghezze da considerare su due linee separate.

EN Number of products and lengths to be considered on two separate lines.

FR Nombre de produits et longueurs à prendre en compte sur deux lignes séparées.

DE Anzahl der Produkte und Längen für zwei separate Leitungen.

NL Het aantal producten en lengtes moeten op twee afzonderlijke lijnen worden beschouwd.

ES Número productos y longitudes a considerar en dos líneas separadas.

DA Antal produkter og længder, som skal installeres på to forskellige linjer.

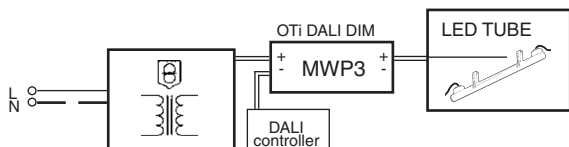
NO Antall produkter og lengder som man må beregne på to separate linjer.

SV Antalet produkter och längder ska anges på två olika rader.

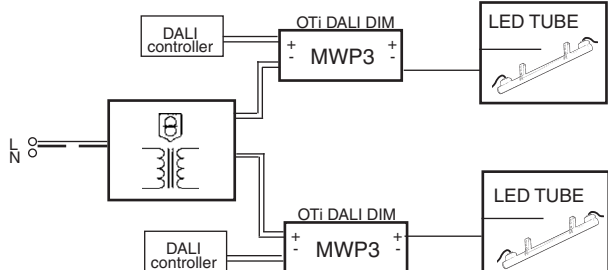
RU Число приборов и длина для двух отдельных линий.

ZH 产品数量和长度将在两个单独的行上探讨。

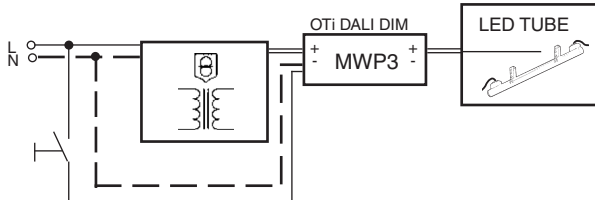
DALI ⚠



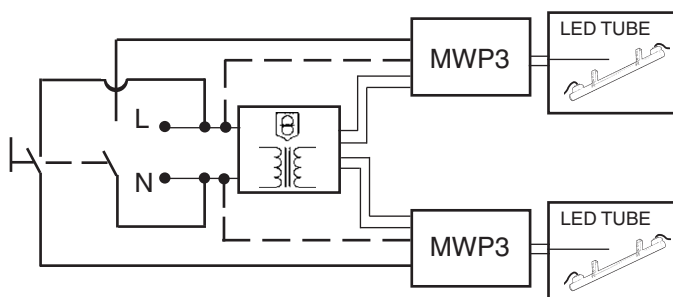
DALI ⚠



TOUCH DIM ⚠



TOUCH DIM ⚠



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA, RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME, VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA, RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

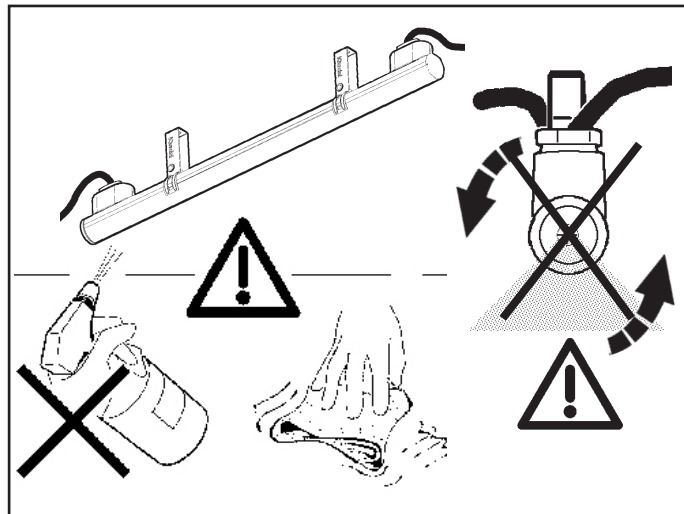
N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET, SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。

Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
Instructions on luminaire cleaning operations
Instructions pour le nettoyage du luminaire
Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
Инструкции по чистке осветительного прибора
照明装置清洁说明



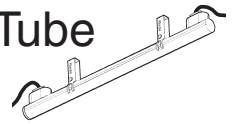
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
FR En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
DE Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
NO Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обращайтесь к его производителю для замены.
ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。



تحذير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

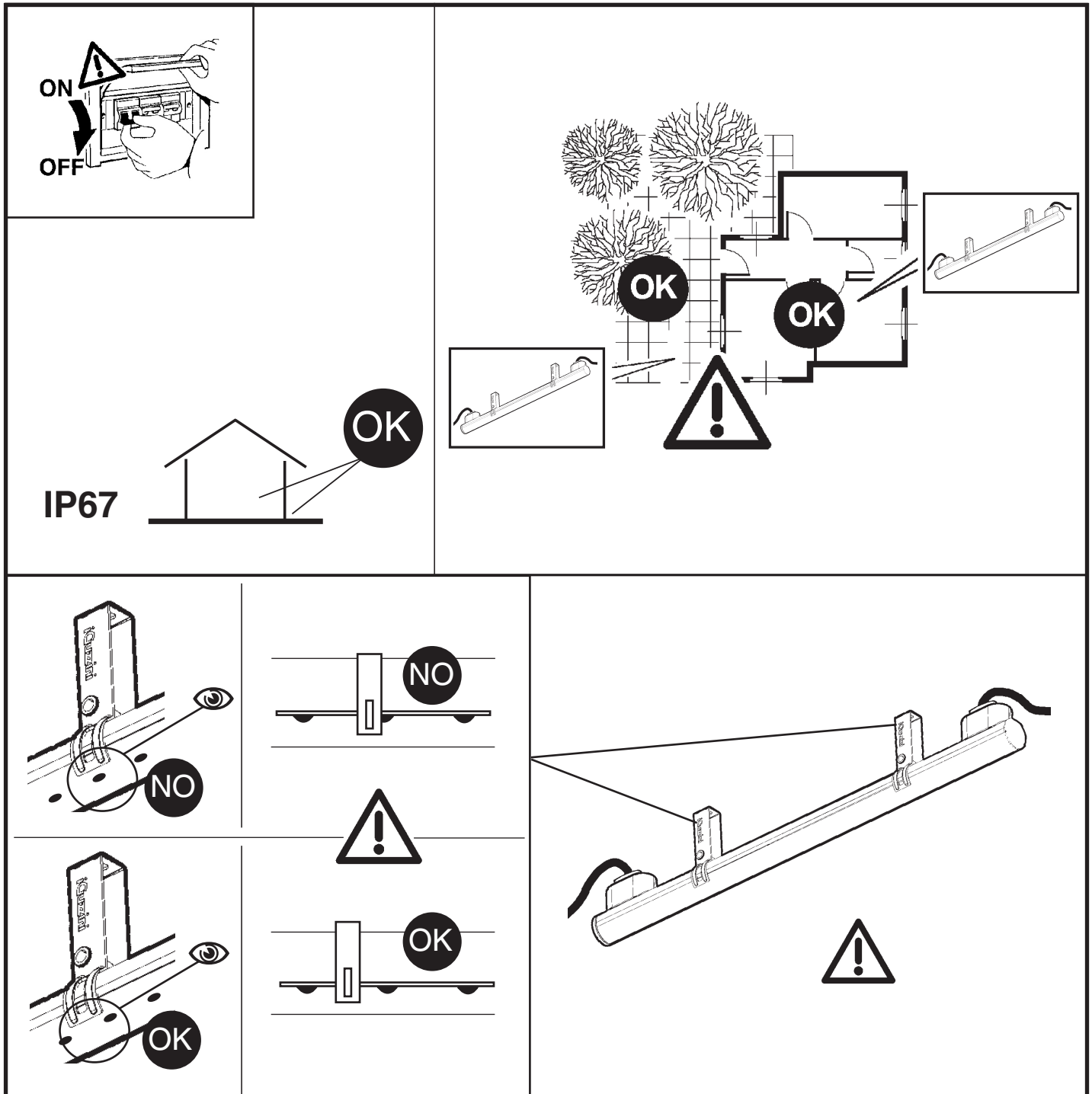
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

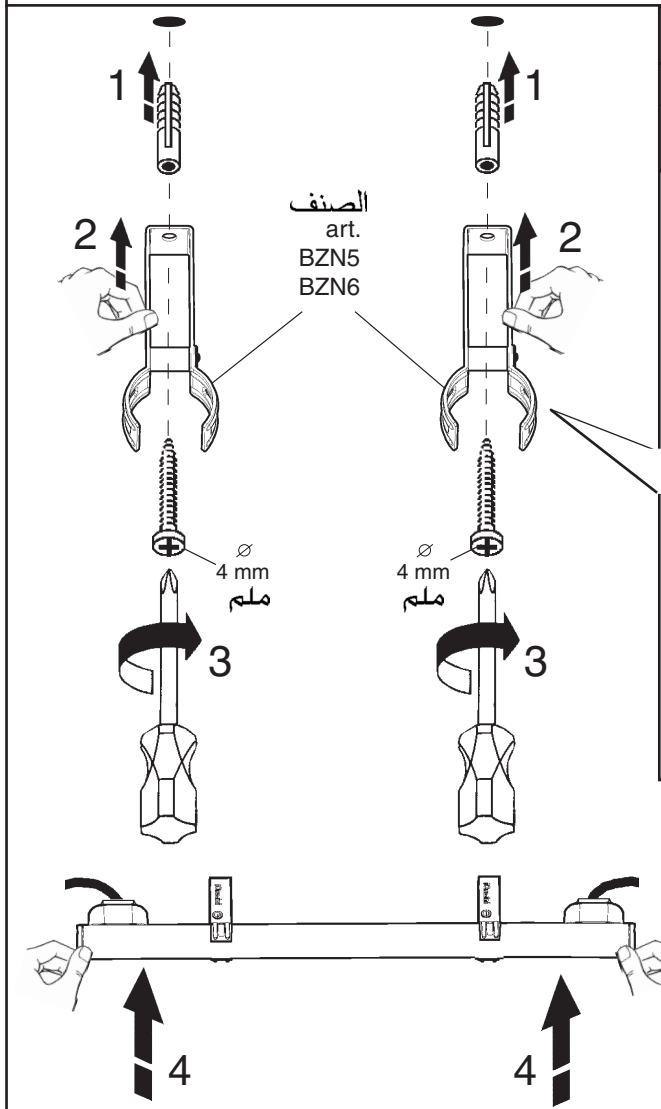
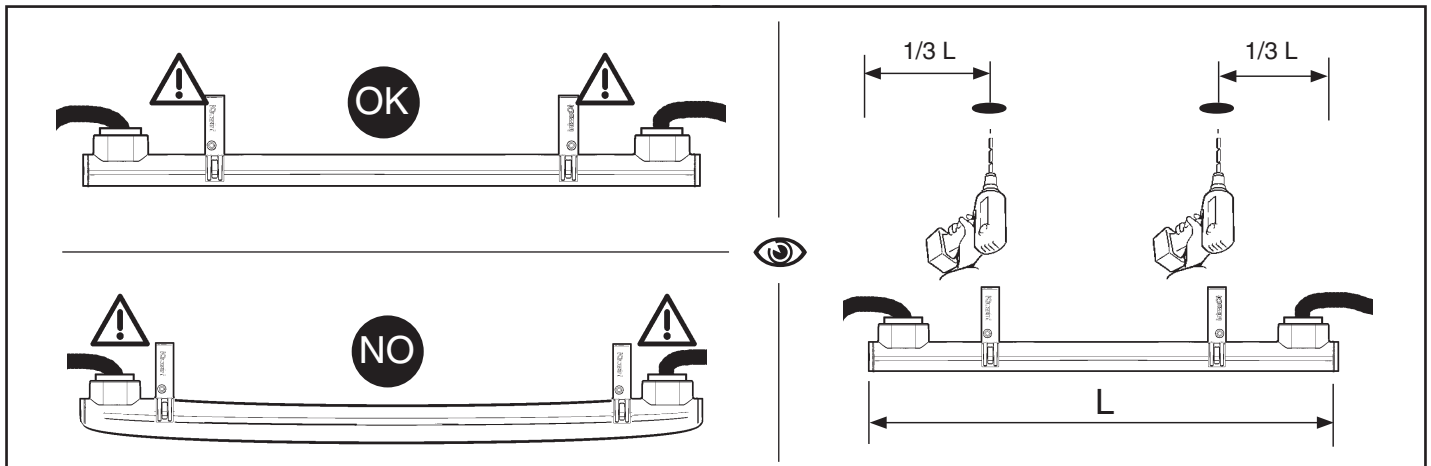
WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

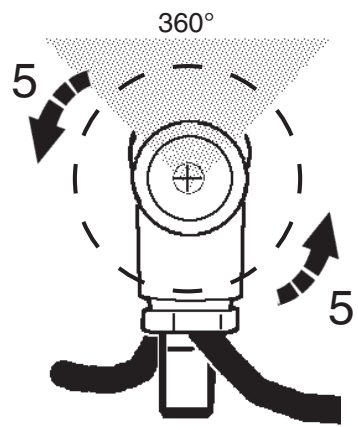
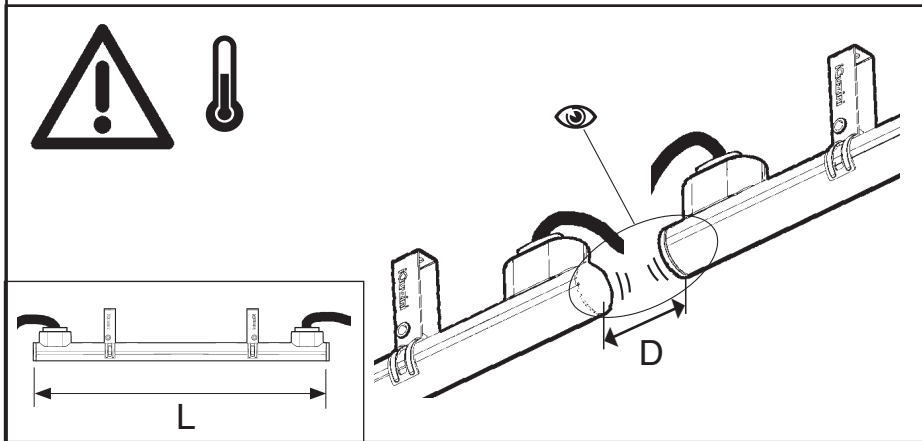
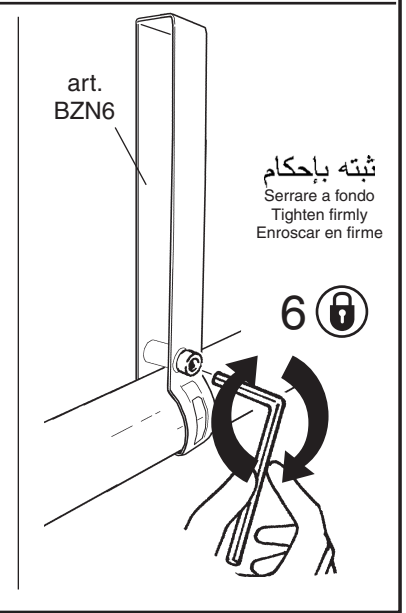
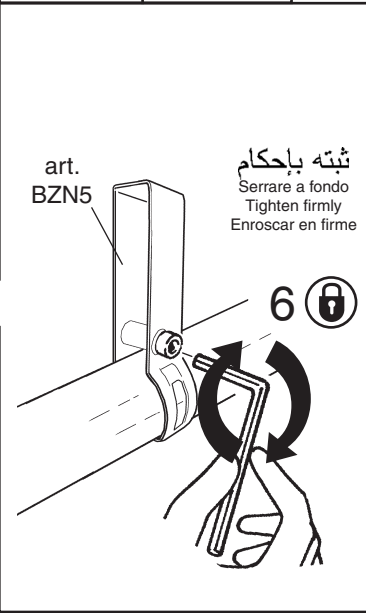
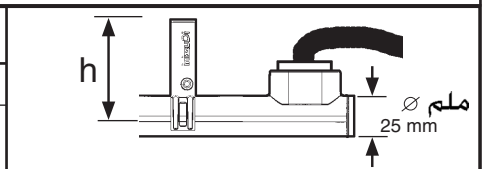
ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

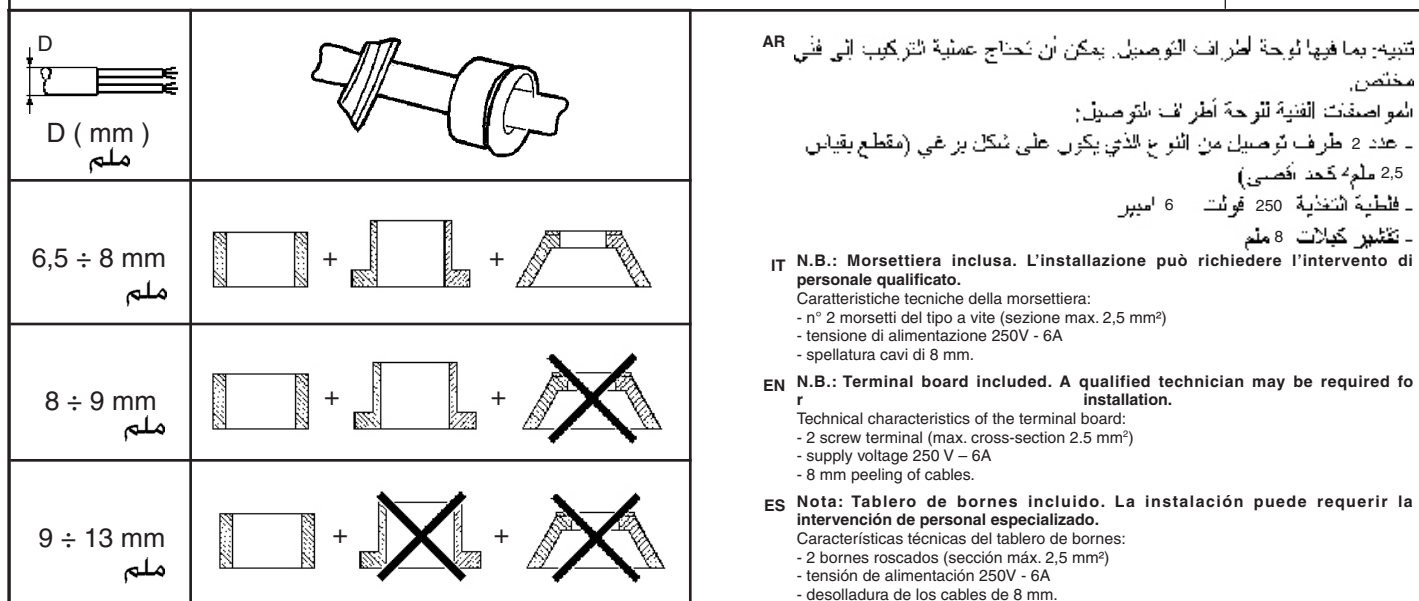




h (mm) ملم	
BZN5	BZN6
60	120



L (mm) ملم	Ta D MIN (mm) ملم						
	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C
415	4	4	3	3	3	2	2
815	6	6	5	4	4	3	2
1215	9	8	7	6	5	4	3
1615	12	10	9	8	7	5	4

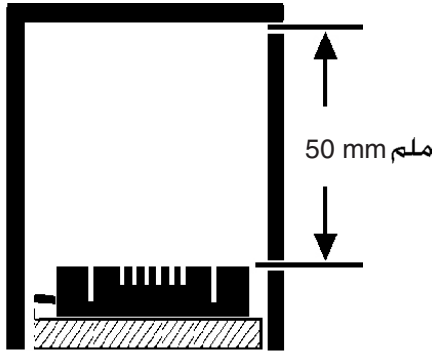
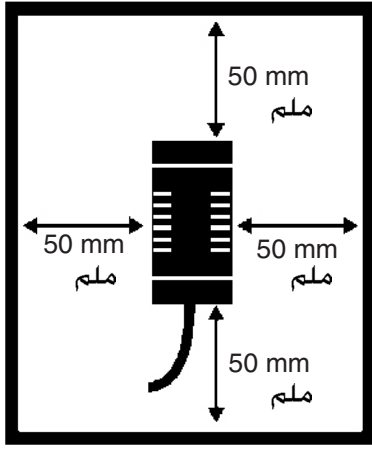


ملحوظة هامة: للتوصيل الكهربائي بالشبكة (المرحلة A)، استخدم المنتج BZK6 أو أية أجهزة توصيل قادرة على ضمان درجة الحماية IP67

IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete (**Fase A**), servirsi dell'art. **BZK6** o di altri dispositivi di connessione che garantiscano il grado di protezione IP67.

EN N.B.: To make the connection to the mains (**step A**), use art. **BZK6** or other connection devices which guarantee an IP67 degree of protection.

ES NOTA: Para efectuar el enlace a la red eléctrica (**fase A**), utilizar los art. **BZK6** u otros dispositivos de conexión , que garanticen grado de protección IP67.



AR يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تأرجح فلتونية التغذية الخارجة بنسبة $\pm 5\%$ مقارنة مع القيمة الاسمية.

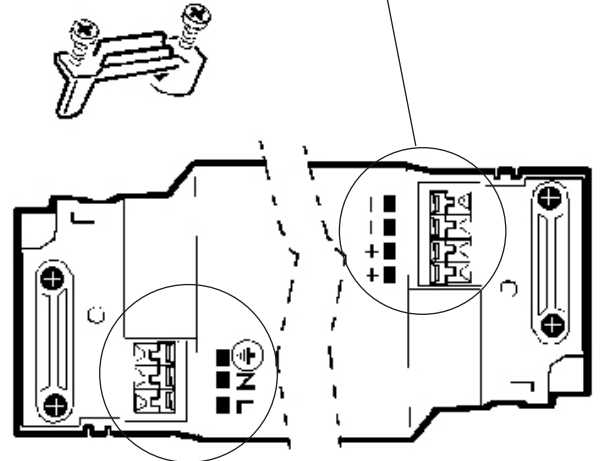
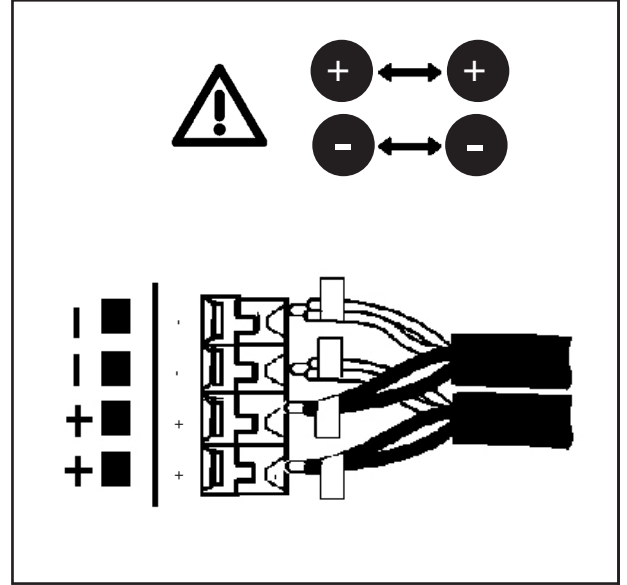
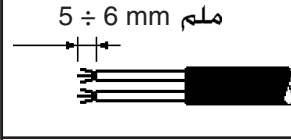
المطابقة للمعيار مضمونة فقط عند استخدام محولات جودزيني "iGuzzini".

في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل بـ iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية.

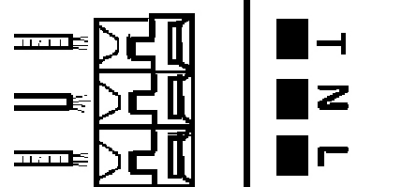
IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini. Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini.

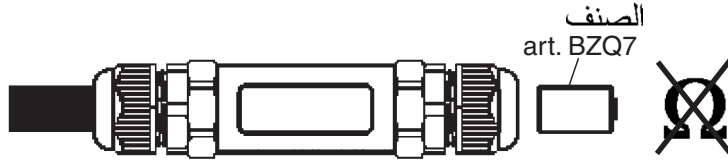
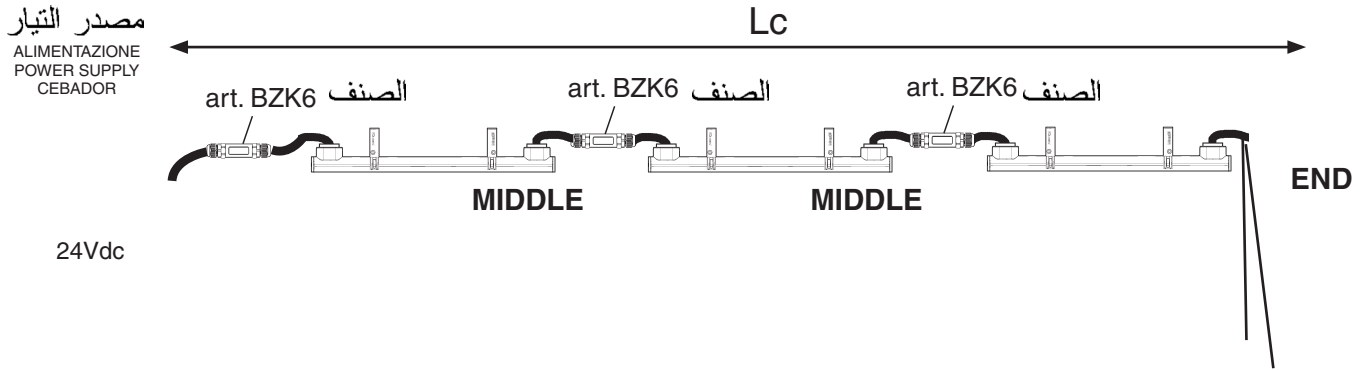
EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 5\%$ in the current, in relation to the nominal value. Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini transformers. When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information.

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 5\%$ respecto al valor nominal. La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini. En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini.



مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR





AR

لحساب أقصى طول للكابل:

IT Per calcolare la lunghezza del cavo Max:

EN To calculate the max length of the cable:

ES Para calcular la longitud del cable Máx:

$$Lc = \frac{\Delta x * Sc}{2 * Np * I * 0,0174}$$

AR يتم تغذية الموديلات بجهد مستمر يتراوح بين ١٦ فولت و ٣٠ فولت.

IT I moduli sono alimentati con una tensione in continua che varia tra 21V e 28V.

EN The modules are powered with direct current ranging from 16V to 30V.

ES Los módulos están alimentados con una tensión en corriente continua que varía entre 16V y 30V.

عر

انخفاض التيار المقبول بين وحدة التغذية وأدنى جهد لتشغيل المنتج.

Δx = Caduta di tensione ammissibile tra alimentatore e la tensione minima di funzionamento del prodotto

Δx = Allowed voltage drop between the power-supply unit and minimum operating voltage of the product

Δx = Caída de tensión permitida entre el alimentador y la tensión mínima de funcionamiento del producto

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



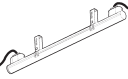
Power-supply voltage = 28V
Minimum product voltage = 21V $\Rightarrow X = 28-21 = 7V$

AR حدد أقصى عدد للمنتجات (Np) وفقاً لمقطع الكابل المستخدم (Sc).

IT Definire il numero di prodotti Max. (Np) in funzione della sezione del cavo utilizzata (Sc).

EN Define the max number of products (Np) based on the cable section used (Sc).

ES Definir el número de productos Máx. (Np) en función de la sección del cable utilizada (Sc).

عدد المنتجات n° prodotti no. of products Cantidad de productos	مقطع الكابل الخارجي SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS- SECTION SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO (mm ²)	أقصى طول للكابل من قابس الشحن إلى علبة التحويل LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATO- RE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN	جهد التغذية TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN (V)
		Lc (m)	

art. 9908 10W

كابح

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

1	1,5	500	24Vdc
	2,5	700	
	4	1100	

كابح

art. 9909 24W

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

5	1,5	200	28V dc
	2,5	330	
	4	530	

ART BJ47 - BJ48

2	1,5	250	28V dc
	2,5	420	
	4	670	

ART BJ49 - BJ50

1	1,5	350	28V dc
	2,5	600	
	4	900	

ART BJ51 - BJ52

1	1,5	280	28V dc
	2,5	450	
	4	750	

art. MWK4 50W

كابح

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

10	1,5	55	24V dc
	2,5	85	
	4	135	

ART BJ47 - BJ48

4	1,5	60	24V dc
	2,5	100	
	4	150	

ART BJ49 - BJ50

3	1,5	60	24V dc
	2,5	100	
	4	150	

ART BJ51 - BJ52

2	1,5	70	24V dc
	2,5	110	
	4	180	

كابل

art. 9910 72W

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

12	1,5	90	28V dc
	2,5	150	
	4	230	

ART BJ47 - BJ48

6	1,5	85	28V dc
	2,5	140	
	4	220	

ART BJ49 - BJ50

4	1,5	60	28V dc
	2,5	150	
	4	240	

ART BJ51 - BJ52

3	1,5	90	28V dc
	2,5	150	
	4	250	

كابل

art. 9911 96W

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

17	1,5	65	28V dc
	2,5	105	
	4	165	

ART BJ47 - BJ48

8	1,5	65	28V dc
	2,5	105	
	4	165	

ART BJ49 - BJ50

6	1,5	60	28V dc
	2,5	100	
	4	160	

ART BJ51 - BJ52

5	1,5	55	28V dc
	2,5	95	
	4	150	

كابل

art. BZK0 - PC15 120W

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

22	1,5	60	28V dc
	2,5	90	
	4	140	

ART BJ47 - BJ48

11	1,5	55	28V dc
	2,5	85	
	4	135	

ART BJ49 - BJ50

8	1,5	50	28V dc
	2,5	80	
	4	130	

ART BJ51 - BJ52

6	1,5	50	28V dc
	2,5	75	
	4	140	

كباح

art. 9912 - PC16 240W

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

30	1,5	50	28V dc
35	2,5	65	
	4	95	

ART BJ47 - BJ48

18	1,5	35	28V dc
20	2,5	50	
	4	75	

ART BJ49 - BJ50

14	1,5	30	28V dc
	2,5	50	
	4	75	

ART BJ51 - BJ52

10	1,5	30	28V dc
	2,5	50	
	4	75	

كباح

art. BZK1 - PC17 480W

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

ART BJ45 - BJ46

30 + 30 *	1,5	50 + 50 *	28V dc
35 + 35 *	2,5	65 + 65 *	
	4	95 + 95 *	

ART BJ47 - BJ48

18 + 18 *	1,5	35 + 35 *	28V dc
20 + 20 *	2,5	50 + 50 *	
	4	75 + 75 *	

ART BJ49 - BJ50

14 + 14 *	1,5	30 + 30 *	28V dc
	2,5	50 + 50 *	
	4	75 + 75 *	

ART BJ51 - BJ52

10 + 10 *	1,5	30 + 30 *	28V dc
	2,5	50 + 50 *	
	4	75 + 75 *	

كباح

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

art. X182 40W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc

ART BJ45 - BJ46

6	1,5	80	28V dc
	2,5	140	
	4	230	

ART BJ47 - BJ48

3	1,5	80	28V dc
	2,5	140	
	4	230	

ART BJ49 - BJ50

2	1,5	80	28V dc
	2,5	140	
	4	230	

ART BJ51 - BJ52

1	1,5	80	28V dc
	2,5	210	
	4	340	

كابح

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

art. X183 80W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc

ART BJ45 - BJ46

13	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

ART BJ47 - BJ48

6	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

ART BJ49 - BJ50

4	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

ART BJ51 - BJ52

3	1,5	40	28V dc
	2,5	60	
	4	100	

كابح

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

art. X184 120W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc

ART BJ45 - BJ46

19	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

ART BJ47 - BJ48

9	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

ART BJ49 - BJ50

6	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

ART BJ51 - BJ52

5	1,5	20	28V dc
	2,5	40	
	4	65	

كابح

ALIMENTATORE
BALLAST
ALIMENTADOR

art. X185 185W Vin=90/305 Vac, 50/60Hz; Vout=24Vdc

ART BJ45 - BJ46

30	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	40	

ART BJ47 - BJ48

15	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	40	

ART BJ49 - BJ50

10	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	40	

ART BJ51 - BJ52

7	1,5	15	28V dc
	2,5	25	
	4	45	

ART BJ45 - BJ46

39	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

ART BJ47 - BJ48

19	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

ART BJ49 - BJ50

13	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

ART BJ51 - BJ52

10	1,5	10	28V dc
	2,5	20	
	4	30	

ART BJ45 - BJ46

53	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

ART BJ47 - BJ48

26	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

ART BJ49 - BJ50

17	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

ART BJ51 - BJ52

13	1,5	8	28V dc
	2,5	15	
	4	25	

*

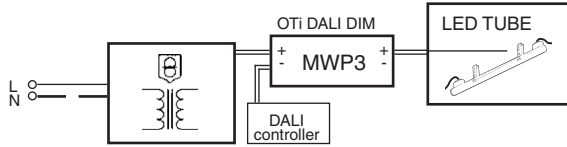
AR عدد المنتجات والأطوال التي يجب مراعاتها في خطين منفصلين.

IT Numero prodotti e lunghezze da considerare su due linee separate.

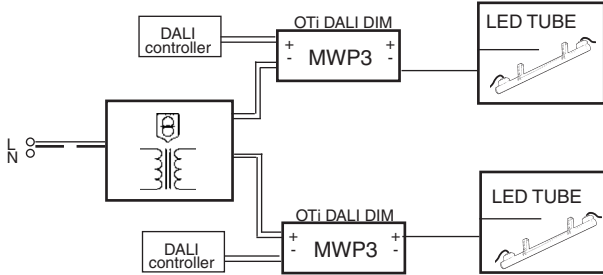
EN Number of products and lengths to be considered on two separate lines.

ES Número productos y longitudes a considerar en dos líneas separadas.

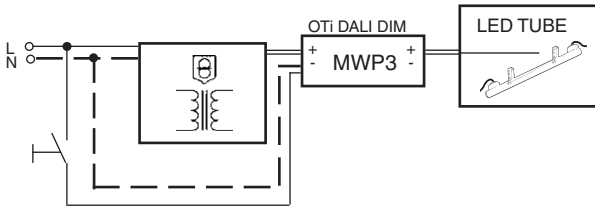
DALI ⚠



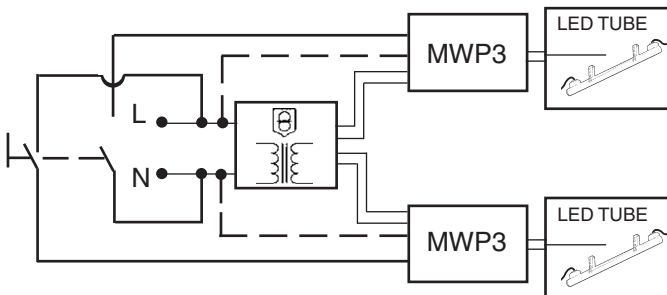
DALI ⚠



TOUCH DIM ⚠



TOUCH DIM ⚠



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

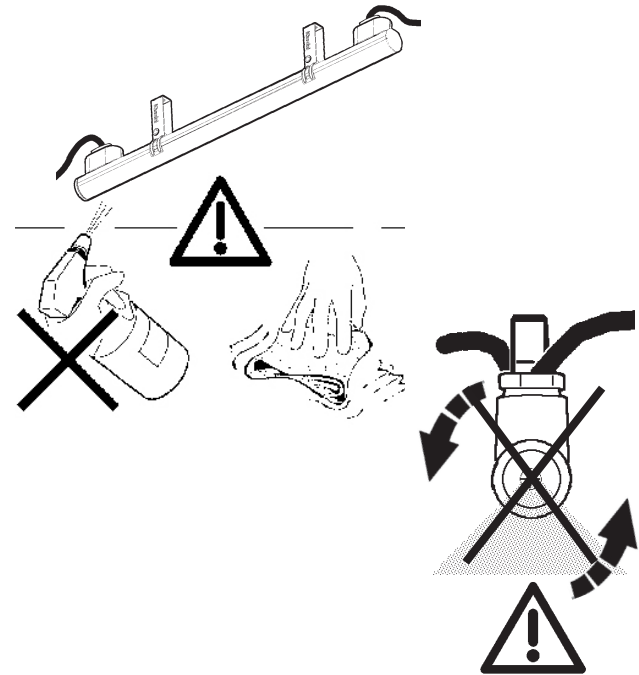
AR

تعليمات تنظيف جهاز الإضاءة

IT Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione

EN Instructions on luminaire cleaning operations

ES Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado



استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

AR **تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini**

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



AR **لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بتصنيع لاستبداله.**

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSODIODE
BYTE AV LYSODIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSODIODE
BYTE AV LYSODIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSODIODE
BYTE AV LYSODIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

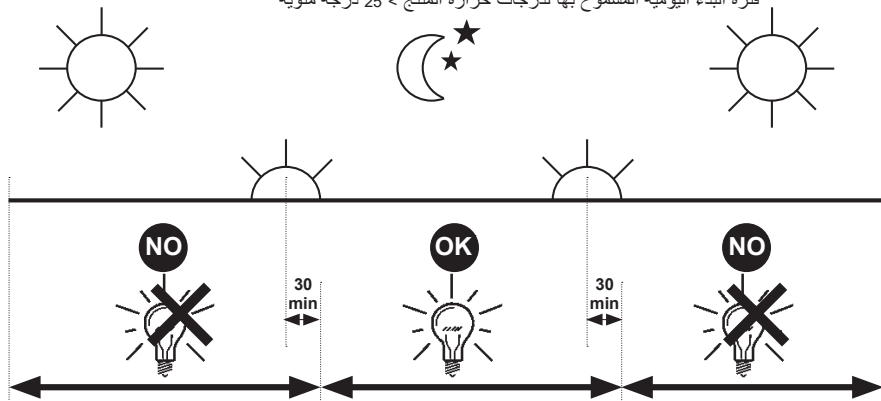
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

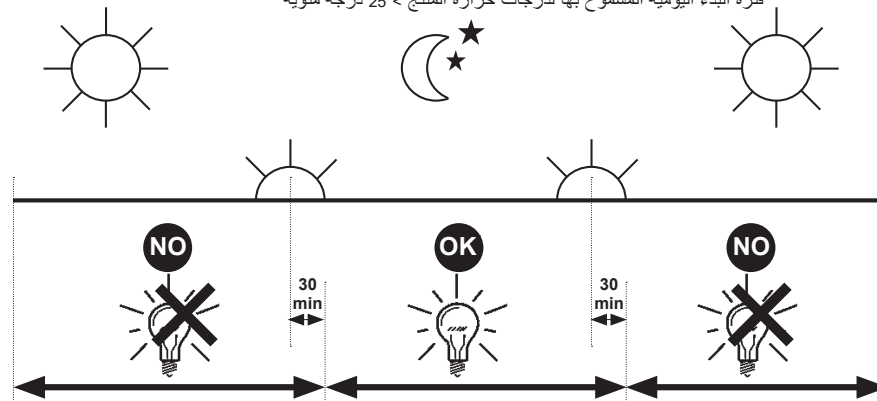
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

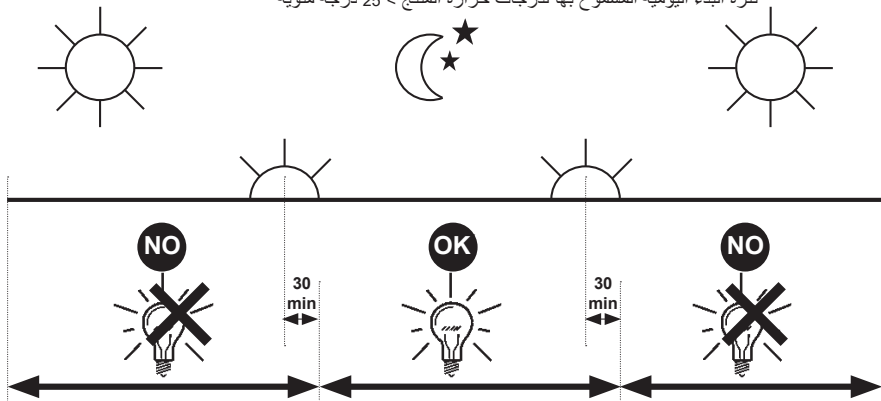
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

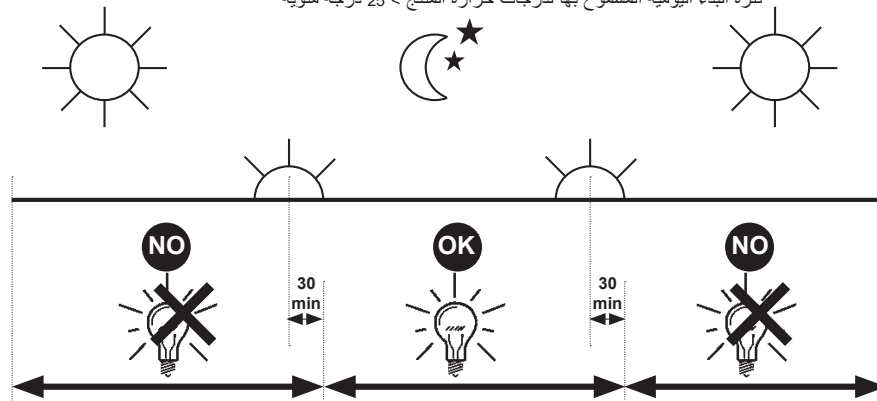
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

